

HOSTELERÍA BARS, RESTAURANTS AND HOTELS DESIGN

2º TRIMESTRE 2003 • Abril - Mayo - Junio

Nº 18 - Año 6 - 20 €

Hotel Meurice

Bestial

Lemao

Estrella de Galicia

Gran Hotel Domine

La Coqueta

La Bourgogne

Stromboli

Smoky

Cafetería Antalia

El Hoyo

Il Gusto

REPORTAJES ESPECIALES: Iluminación

profesional. Fachadas para hostelería.

SELECCIÓN DECO. AGENDA Y

DIRECTORIO PROFESIONAL.

SPECIAL REPORTS: Professional

lighting. Façades. **SELECCIÓN DECO.**

DATA GUIDE AND PROFESSIONAL

ADDRESSES.



GRAN HOTEL DOMINE



No se puede negar la influencia ejercida por el Guggenheim sobre el nuevo Gran Hotel Domine de Bilbao, cuya fachada de espejos devuelve su imagen en actitud reverente. Ideado por Javier Mariscal, este emblemático proyecto es un auténtico museo del diseño del siglo XX, con piezas que rinden culto a prestigiosos creadores del pasado y del presente. Su arquitectura simbolista busca, ante todo, provocar sensaciones y convertirse en un referente ciudadano en la capital vizcaína.

It is not possible to deny the influence exerted by the Guggenheim on the new Gran Hotel Domine of Bilbao, whose mirrored façade reflect its image in a reverent manner. An idea by Javier Mariscal, this emblematic project is a genuine museum of design of the 20th century, with pieces that pay tribute to prestigious designers of the past as well as the present. Its symbolist architecture seeks, above all, to provoke sensations and turn into a city landmark in the capital of Vizcaya.



DISEÑO DE AUTOR AUTHOR DESIGN

GRAN HOTEL DOMINE

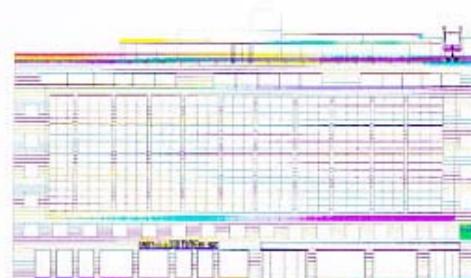


1 Double preceding page

Architectural conception. The hotel participates in the activity of the Guggenheim and wishes that, besides offering comfort of a first class hotel, to also offer a sample of some of the best objects and furniture elements of the 20th century. In the manner of a global spectator of the past, its interiors are a stroll through styles and outstanding trends in time, space and conceptualisation. This idea is part of the philosophy of its author, Javier Mariscal, for whom "luxury is not to be found in glistening gold, but rather in details and surprises"; for this reason, the decor is exempt from ostentation and, in exchange, invites one to enjoy its rooms.

2 Reflection of the surroundings. From the very beginning, Mariscal discarded the possibility of competing with the Guggenheim, in an absolutely opposite manner, taking a humble attitude of reverence for the museum, the main facade literally reflects its architecture and surroundings. This has been achieved by means of what the designer calls "address card" facade: an external structure formed by multiple curtain walls -a mirror per room- with different tilting angles on floors and sections. In this way, the mirror structure captures the world that surrounds the building and gives back a distorted and changing reflection, depending on the position of the spectator and the facade area that is viewed.

3 Reception zone. The grand and irregular shaped hall is a strategic place around which the different public areas are arranged on the ground floor -reception, atrium, lobby, cafeteria, restaurant, shop, rest room and lifts, designed to be independent spaces that are integrated in the whole setting without losing their individual personalities. Thus, a glass door separates the reception area from the "Metropol Le Café" cafeteria, located next to the door that gives out to the main facade, facing the Guggenheim. From the hall it is already possible to appreciate the taste for clear spaces and a streamlined and functional design.



Sección de la fachada principal / Main facade section.

1 Doble página anterior

Concepción arquitectónica. El hotel se contagia de la actividad del Guggenheim y quiere ser un espacio que, además del confort que se espera de un hotel de primera categoría, ofrezca una muestra de algunos de los mejores objetos y piezas de mobiliario del siglo XX. A modo de espectador global del pasado, su interior es un paseo por estilos y tendencias distantes en el tiempo, en el espacio y en su concepción. Esta idea responde a la filosofía de su autor, Javier Mariscal, para quien "el lujo no está en los évidos del oro, sino en los detalles y las sorpresas"; por eso, la decoración está exenta de brío y, en cambio, invita al disfrute de sus estancias.

2 Reflejo del entorno. Mariscal descartó en todo momento la posibilidad de competir con el Guggenheim. Todo lo contrario; en humilde actitud de reverencia hacia el museo, la fachada principal refleja literalmente su arquitectura y alrededores. Esto se consiguió por medio de lo que el diseñador llama fachada "tarjetero": una estructura exterior compuesta por múltiples muros cortina -un espejo por habitación- con ángulos de inclinación diferente en planta y en sección. De este modo, la estructura de espejos captura el mundo que rodea el edificio y refleja una imagen distorsionada y cambiante del entorno, según la posición del espectador y de la zona de la fachada a la que se dirige la mirada.

3 Zona de recepción. El gran e irregular hall es un lugar estratégico alrededor de cui se articulan los distintos ámbitos públicos de la planta baja: recepción, atrio, lobby, cafeteria, restaurante, tienda, aires y accesorios, pensados como espacios independientes que se integran en el conjunto sin llegar a perder su propia personalidad. Así, una puerta acristalada separa la recepción de la cafeteria "Metropol Le Café", ubicada justo a la puerta que da a la fachada principal, frente al Guggenheim. Dentro el hall ya se aprecia el gusto por los espacios claros y un diseño depurado y funcional.

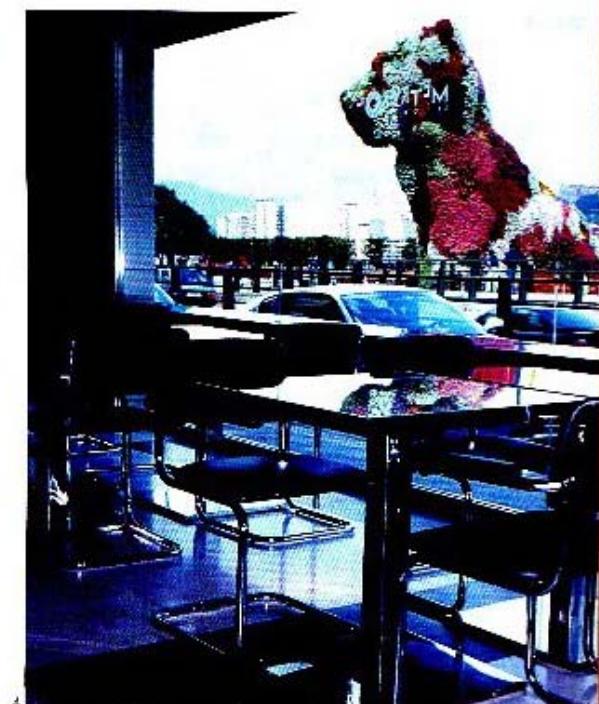


5 "Metropol Le Café". Este es el elegante nombre de la cafetería, ubicada junto a la entrada principal, en la cual se ha querido rendir un suave homenaje al espíritu estético de la Bauhaus y a los diseñadores que, en los años veinte, crearon objetos livianos y viles. Esto se expresa en un entorno en blanco y negro en el que conviven múltiples ezas previamente funcionales, con pragmatismo del acero inoxidable, material representativo de la fe en las nuevas tecnologías de aquella eternidad. También en honor a la Bauhaus, el pavimento recrea un collage geométrico que desempeña un importante rol decorativo.

Mirador al museo. El cerramiento acristalado de la cafetería convierte esta sala en un vestidor abierto al paisaje urbano, al ocio cultural de la explanada que conduce al museo uggenheim, con el famoso "Puppy" escultura por Jeff Koons en primer plano.

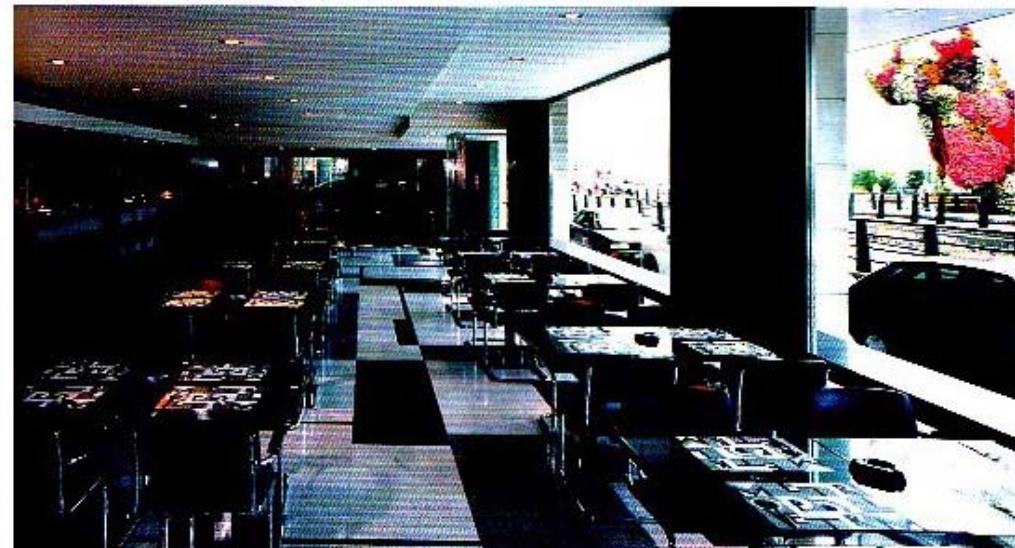
6 "Metropol Le Café". This is the elegant name of the cafeteria, which is located next to the main entrance, and which pays a subtle tribute to the aesthetic spirit of the Bauhaus group and the designers that, during the Twenties, created beautiful and useful objects. This is expressed in a setting in black and white where predominantly functional elements coexist with the dominant role played by slavish steel, a material that is representative of the faith in the new technologies that those designers had. Another tribute to the Bauhaus movement is the flooring that creates a geometric collage that practically carries out an important decorative role.

zebo for the museum. The glass enclosure of the cafeteria transforms this room into an open gazebo to the urban landscape, cultural recreation of the esplanade that leads to the Guggenheim museum with the flourishing "Puppy" sculpture by Jeff Koons in the foreground.



El espíritu estético de la Bauhaus es perceptible en la decoración de la cafetería, que se abre como un mirador al Guggenheim.

The aesthetic spirit of the Bauhaus is perceivable in the decor of the café, which opens out as a gazebo to the Guggenheim.





6 Lobby. Frente a la recepción, una larga chaise longue roja diseñada por Mariscal con forma de ocho -de ahí su nombre en italiano, "Otto Divano"- marca la personalidad de este espacio de paso y, en cierto modo, representa las pautas estéticas del hotel: colores llamativos, formas orgánicas, diseño depurado y espacios abiertos.

Iluminación de la entrada. Las luminarias en forma de bulbo son el modelo Domine de Mariscal, en versión suspendida.

7 Atrio vertebrador. Para vincular los dos accesos al hotel, el hall se planteó como una especie de calle construida con pavimento de mármol blanco apomazado, en contraste con el suelo central realizado con tarima de madera que delimita la zona del patio. Dada la longitud de los recorridos, este atrio es el elemento vertebrador del edificio e introduce dinamismo y luz entre las dos salidas del hotel. En la imagen se puede apreciar la base de la escultura de piedra que se convierte en el eje de todos los tránsitos. Aquí aparecen por primera vez los sofás "H7" diseñados por Mariscal.

8 Grandes caracteres metálicos. Frente a los ascensores aparece una gran inscripción con letras metálicas sans serif en relieve que indican la localización del lobby y del resto de las áreas ubicadas en la planta baja del hotel. Este pasillo claro y diáfano conduce hasta el hall, con el que guarda afinidad estética.

6 Lobby. Facing the reception, a long chain longue in red designed by Mariscal with a figure eight shape -thus its Italian name, "Otto Divano"- marks the personality of this transit area and, in a certain way, represents the aesthetic patterns of the hotel: striking colours, organic shapes, streamlined design and open spaces.

illumination of the entrance. The luminaries with bulb shapes are the Domine model by Mariscal, in hanging lamp version.

7 Vertebrating atrium. To join both accesses to the hotel, the hall was designed as a sort of street made out of white pumiced marble flooring, striking contrast with the central wooden floor that delimits the patio area. Due to the length of the tours, this atrium is the vertebrating element of the building and introduces dynamism and light between both entrances of the hotel. In the image, it is possible to appreciate the base of the stone sculpture that is transformed into the axis around which all the traffic flows. For the first time the "H7" sofas designed by Mariscal appear here.

8 Large metallic lettering. Facing the lifts there is a large inscription in metallic letters of sans serif font in relief that indicate the location of the lobby and the rest of the areas located on the ground floor of the hotel. This clear and free corridor leads to the hall and has aesthetic affinity with it.



8

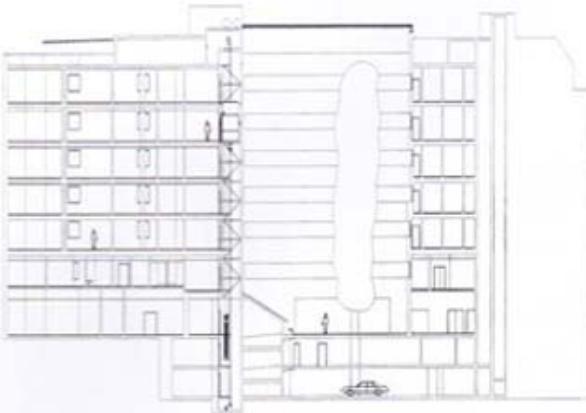
DISTRIBUCIÓN DE LA PLANTA BAJA/DISTRIBUTION OF THE GROUND FLOOR:

1. Hall/Hall
2. Tienda/Shop
3. Restaurante VIP "Beltz, The Black"/"Beltz, The Black" VIP Restaurant
4. Reservado/Reserved area
5. Apos/Rest room
6. Cocina/Kitchens
7. Zona de lavado de la vajilla/Area for cleaning tableware
8. Zona de cuarto frío/Cold storage room
9. Almacén/Storage space
10. Cafetería "Metropol Le Café"/"Metropol Le Café" cafeteria
11. Zona de la barra/Bar zone
12. Zona de estar "Splash & Crash"/"Splash & Crash" lounge area
13. Recepción/Reception
14. Atrio central/Central atrium
15. Despachos de dirección/Management offices
16. Teléfono/Telephones
17. Acceso al garaje/Access to the garage
18. Consigna/Check-in area
19. Ascensores/Lifts



7





Sección del atrio./Atrium section.

10/11 El cristal como lenguaje. El lucernario de cristal transparente introduce luz natural en el atrio y es la fuente que compensa la falta de vistas en las habitaciones orientadas hacia la fachada interior, de formas ondulantes. Dentro del mundo de sugerencias y sensaciones, en los ascensores también se ha utilizado el lenguaje del cristal para que el usuario abandone su papel de mero espectador y pase a ser un actor activo de este escenario. Igualmente, las ventanas de las habitaciones y los cierres de los rellanos están realizados en cristal para involucrar a los huéspedes en el espectáculo del atrio.

10/11 Glass as language. The skylight made of transparent glass introduces natural light into the atrium and is the source that compensates the lack of views in the rooms oriented towards the inner facade, with undulating shapes. Within the world of suggestions and sensations, in the lifts the language of glass has also been used so that the user may leave behind his or her role as mere spectators and become active actors in this setting. Equally, the windows of the rooms and closures on the landings are made of glass to involve the guests into the show of the atrium.

10



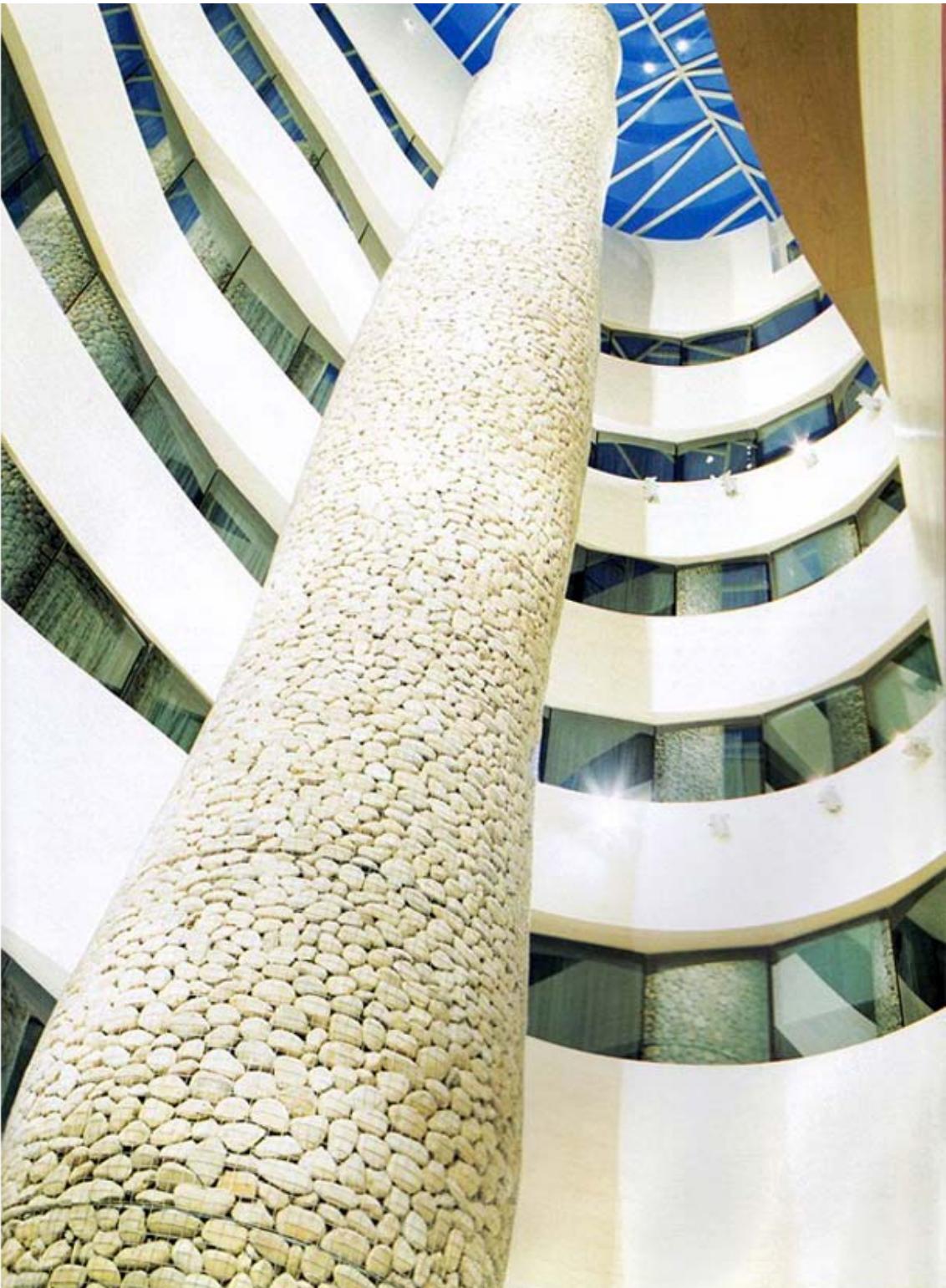
11

MOBILIARIO Y COMPLEMENTOS DE LAS ZONAS PÚBLICAS/ PUBLIC ZONES FURNITURE AND ACCESORIES
MOBILIARIO DEL LOBBY/FURNISHINGS AT LOBBY:
- Diván "Otto" de Javier Mariscal/"Otto" divan by Javier Mariscal: Moroso.
- Lámparas "Domine" de Javier Mariscal/"Domine" lamps by Javier Mariscal: Santa & Cole.
MOBILIARIO Y COMPLEMENTOS DE "METROPOL LE CAFÉ"/FURNISHINGS AND COMPLEMENTS AT "METROPOL LE CAFÉ":
- Mesas de Javier Mariscal y Fernando Salas/Tables by Javier Mariscal and Fernando Salas: Talleres Colmenero.
- Servicio de mesa/Tableware: Mongatina.
- Cubiertos/Covers: Dala.



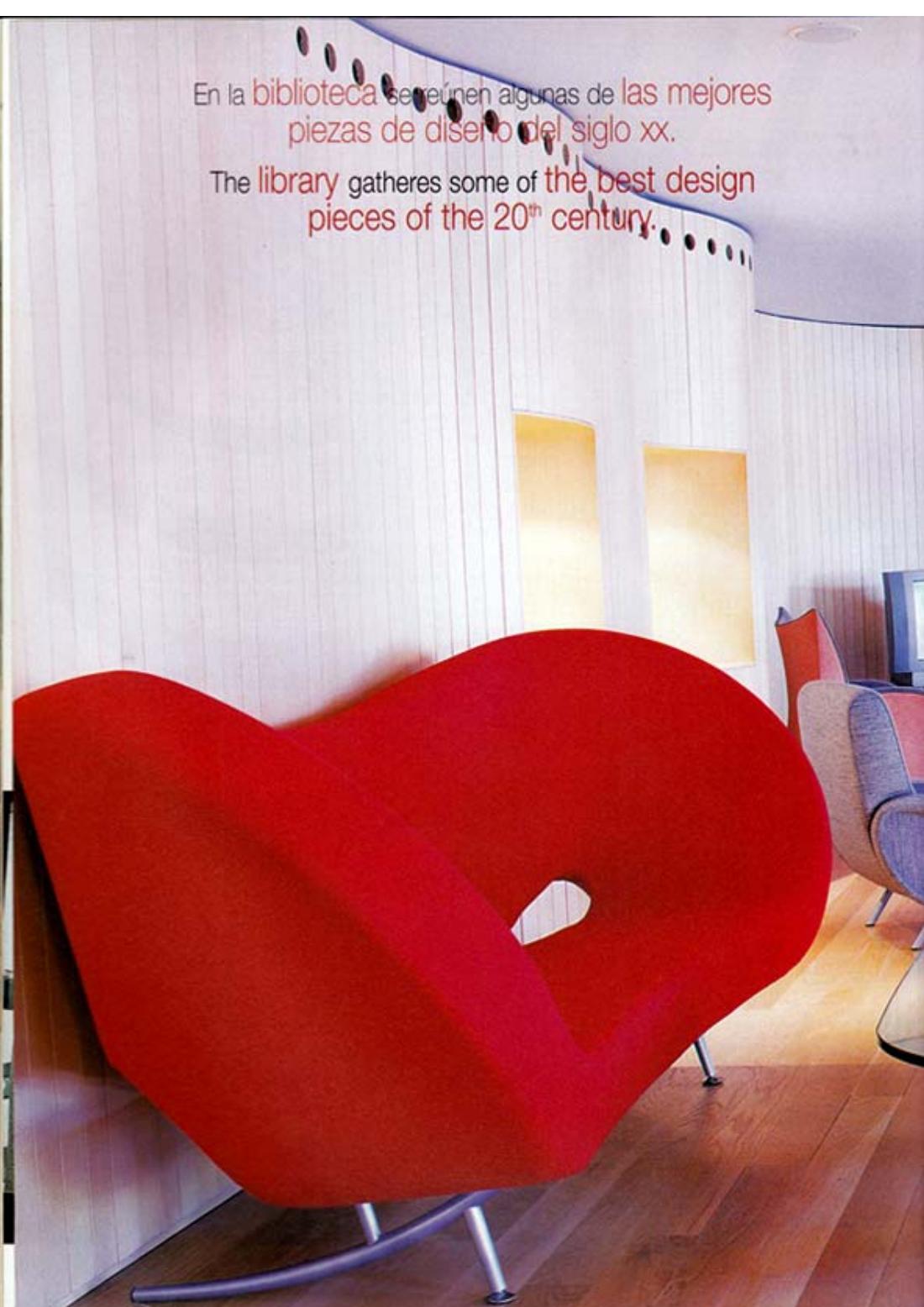
9/12 Impresionante ciprés fosil. Mariscal ve Bilbao como "una ciudad de excesos y de contrastes". Esta definición personal fue lo que le llevó a diseñar el "Ciprés fosil", una altísima escultura realizada con cantos rodados encamados en una fina aunque resistente malla metálica. El "ciprés" está dividido en 14 módulos ensamblados de 6 toneladas cada uno, con una altura de 26 m, 2,5 m de diámetro y 90 toneladas de peso total. Ocupa toda la verticalidad del edificio, desde el suelo del atrio hasta el lucernario que corona la terraza; de esta forma, esta colossal figura se convierte en un gran espectáculo visual.

Central skylight. La profundidad del edificio se alivió con la apertura de un patio de luces convertido en un atrio y rematado por un lucernario que aporta luz natural al vestíbulo y a las habitaciones interiores.



En la **biblioteca** se reúnen algunas de **las mejores piezas de diseño del siglo xx.**

The library gathers some of **the best design pieces of the 20th century.**



13 Biblioteca "de diseño". En primera planta se ubica la biblioteca "Tranquilo Txoko Corner", cuyo espacio pretende ser casi un lugar de culto al diseño del siglo XX, representado por piezas de Charles y Ray Eames, Bertoia, Frank O. Gehry, Castiglioni, Jacobsen o Patricia Urquiola, entre otros.

Revestimientos de madera. La voluptuosidad de este espacio se duplica con el efecto de las onduladas líneas que adoptan algunas paredes, tabladadas en madera de haya, que rinden homenaje al diseñador Alvar Aalto. Este claro material se utiliza de nuevo en el revestimiento de los pilares en forma de prisma y en la tarima de madera.

13 "Design" library. Located on the first floor, the "Tranquilo Txoko Corner" library space is an attempt to be a cult corner for design of the 20th century represented by items by Charles and Ray Eames, Bertoia, Frank O. Gehry, Castiglioni, Jacobsen or Patricia Urquiola, among others.

Wooden panelings. The voluptuousness of this space is duplicated by the effect of the undulating lines that some walls adopt, which have been covered in beech wood, in a tribute to designer Alvar Aalto. This light toned material is used again in the surfacing of the pillars, which have prism shapes, and in the floor decking.

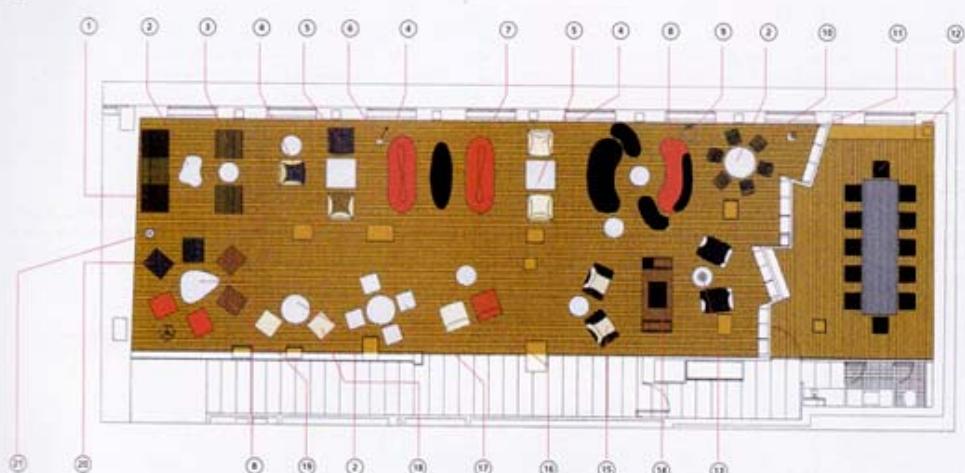




14

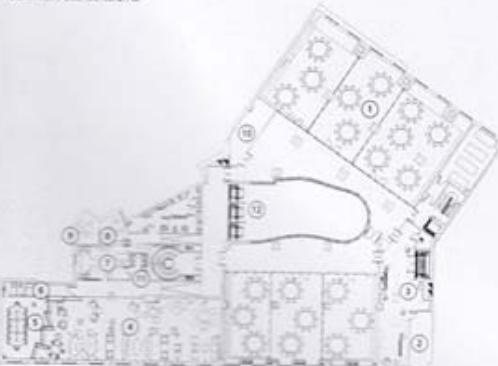
14. **Mobiliario paradigmático.** La espaciosa biblioteca se amuebla con algunos de los diseños más conocidos del pasado y del presente. En primer plano destacan los sillones "Cadaqués" de A. Milà y F. Correa, en color azul claro, y la mesa auxiliar de cristal "Noguchi" de Isamu Noguchi. Desde atrás se alza la espectacular curvatura de la lámpara "Arco", de Achille Castiglioni, que afade luz puntual a la iluminación natural procedente de los numerosos ventanales. Al fondo aparece parte de la librería adosada al paramento, que se surte con publicaciones relacionadas con el diseño, la arquitectura y el interiorismo. Su disposición en zigzag es otra referencia a Aalto, cuya impronta domina la seductora zona de lectura.

14. **Paradigmatic furnishings.** The spacious library is furnished with some of the most well known designs of the past and present. In the foreground the "Cadaqués" arm chairs by A. Milà and F. Correa stand out in light blue, as the "Noguchi" glass occasional table by Isamu Noguchi. From behind the spectacular curving of the "Arco" lamp by Achille Castiglioni rises up adding punctual light to the natural one coming in from numerous panoramic windows. In the background part of the bookcase can be seen which is attached to the wall and contains publications dedicated to design, architecture and interior decor. Its zigzag arrangement is another reference to Aalto, whose imprint dominates the seductive reading area.



DISTRIBUCIÓN DE LA PLANTA PRIMERA/ FIRST FLOOR DISTRIBUTION:

1. Salones/Halls
2. Instalaciones/Installations
3. Oficina/Office
4. Biblioteca "Tranquilo Txoco Corner"
5. Sala de reuniones/Meeting room
6. Área/Rest room
7. Business Centre/Business Centre
8. Áreas para congresos/Assistant for conferences
9. Dirección/Management offices
10. Almacén/Storage space
11. Guardarropa/Cloak room
12. Ascensores/Lifts



MOBILIARIO Y COMPLEMENTOS DEL "TRANQUILLO TXOCO CORNER". (SEGÚN PROYECTO INICIAL)FURNISHINGS AND COMPLEMENTS AT THE "TRANQUILLO TXOCO CORNER":

- 1/3. Sofá y sillón "Low seat"/"Low seat" sofa and armchair. Patricia Urquiola. Producemake: Moreno./2. Mesa "Risom"/"Risom" table. Jens Risom. Producemake: Knoll International./4. Sillones "Valvidriera"/"Valvidriera" armchairs. Carles Ràfols. Producemake: Santa & Cole./5. Mesa "Ojalá"/"Ojalá" table. Carles Ràfols. Producemake: Santa & Cole./6. Luminaria "Arco"/"Arco" lamp. Achille Castiglioni. Producemake: Ros./7. Sofá "Victoria & Albert"/"Victoria & Albert" sofa. Ron Arad. Producemake: Moroso./8. Sofá "Noguchi"/"Noguchi" sofa. Isamu Noguchi. Producemake: Herman Miller./9. Luminaria "TMAC"/"TMAC" lamp. Miguel Milà. Producemake: B. D/10. Silla "Plywood"/"Plywood" chair. Charles and Ray Eames. Producemake: Vitra./11. Luminaria "AI"/"AI" lamp. Arne Jacobsen. Producemake: Louis Poulsen./12. Silla "Vis a vis"/"Vis a vis" chair. Antonio Citterio. Producemake: Vitra./13. Luminaria "Atollo"/"Atollo" lamp. Vico Magistretti. Producemake: Oluce./14. Chimenea/Chimney. Fernando Salas. Producemake: Lero./15. Sofá "The 21 Hotel"/"The 21 Hotel" sofa. Javier Mariscal. Producemake: Moroso./16. Sillón "Cadaqués" de A. Milà y F. Correa."/Cadaqués" armchair. A. Milà and F. Correa: Santa & Cole./17. Silla "Besois"/"Bertoia" chair. Harry Bertoia. Producemake: Knoll International./18. Silla "Mat Trick"/"Mat Trick" chair. Frank O. Gehry. Producemake: Knoll International./19. Sillón "Gilda"/"Gilda" armchair. Carlo Mollino. Producemake: Zanotta./20. Sillón "Lady"/"Lady" armchair. Miró Zanusso. Producemake: Arflex./21. Luminaria "Tolo"/"Tolo" lamp. Achille Castiglioni. Producemake: Ros.

15/16. **Rincones con personalidad.** A la derecha, en este otro rincón del "Tranquilo Txoco Corner" sobresale la composición triangular formada por un sofá bicolor, en azul y rojo, y un dúo de asientos sin respaldo en color azul oscuro. Se trata del grupo "Noguchi" de Isamu Noguchi que cerca a la mesa en madera "Risom", diseñada por Jens Risom. Dentro la zona de lectura reafirma su estilo sobrio y funcional con la famosa silla de madera "Plywood", de Charles y Ray Eames. En la imagen 16, sillón "Valvidriera" y la mesa "Ojalá" de Carles Ràfols, que reciben luz directa del exterior gracias a las grandes ventanas. Desde ellos se pueden admirar la arquitectura y el fenómeno cultural que envuelven al Guggenheim, dos expresiones artísticas de las que se contagia el hotel y, en especial, esta sala.

17/18. **Detalles simbolistas y teatrales.** Los sólidos paramentos de madera de haya descubren puntuales hornacinas iluminadas que acentúan el protagonismo de teatrales esculturas, a modo de bustos abstractos. En contraste con los claros paramentos, sobresalen el color y las formas orgánicas del sofá rojo "Victoria & Albert", diseñado por Ron Arad.

19. **Zona de reuniones privadas.** La sala de reuniones comparte paramentos con la biblioteca, pero se desmarca en su planteamiento. Se proyectó como un espacio muy privado, cerrado, con un office para tener autonomía y prolongar las sesiones y reuniones de trabajo. Aquí la decoración es acogedora pero elegante, provista de muebles oscuros realizados en madera de wengé. Sin embargo, también tiene cabida una concesión al entretenimiento: un gran pez de color azul brillante que adorna la pared revestida con piedra natural verde de Brasil. La mesa "Alta table" de Fernando Salas domina el espacio, en compañía de las sillas "Vis a vis" de Antonio Citterio.

15/16. **Corners with personality.** On the right, in this other corner of the "Tranquilo Txoco Corner" the triangular composition formed by a two-toned sofa, in red and blue, and a duo of seats without backs in dark blue stands out. This is the "Noguchi" group by Isamu Noguchi, which borders the wooden "Risom" table, designed by Jens Risom. Behind, the reading area restates its austere and functional style with the famous wooden "Plywood" chair, by Charles and Ray Eames. At image 16, Thonon "Valvidriera" armchair by Carles Ràfols and the "Ojalá" table, which receive direct light from the outdoors, thanks to the large and rotund panoramic windows. From them it is possible to admire the architecture and cultural phenomenon that envelop the Guggenheim, two artistic expressions whom the hotel receives airs from and this room in particular.

17/18. **Symbolist and theatrical details.** The warm wooden walls of beech contain punctual niches that are lit up and accentuate the role played by theatrical sculptures, in the manner of abstract busts. In contrast with the light toned walls, colour and organic shapes stand out in the red "Victoria & Albert" sofa, designed by Ron Arad.

19. **Area for private meetings.** The meeting hall shares walls with the library, but is different in its planning. It was projected to be a very private space, closed, with an office to have autonomy and be able to extend the sessions and work meetings. Here the decor is welcoming and elegant, supplied by dark furniture made of wengé wood. However, a concession to amusement is also to be found here: a large fish in brilliant blue that adorns a wall covered in natural green stone from Brazil. The "Alta table" by Fernando Salas dominates the space, accompanied by the "Vis a vis" chairs by Antonio Citterio.



15



16



17



18



19



20 Bar de copas. En el "Splash & Crash", ubicado junto al lobby, Mariscal utiliza la luz y el color, la pasión del rojo y la pureza del blanco, como símbolos del espíritu aperturista de los sesenta. El espacio de este bar de copas está planteado formalmente para disfrutar de esa libertad: un lugar de transformación predisposto para la spontaneidad, sin reglas, con colores y formas orgánicas que impregnán desde las estructuras arquitectónicas hasta el mobiliario, como así lo corroboran la pareja de sillones rojos "Ardea".

20 Cocktail bar. In the "Splash & Crash", located next to the lobby, Mariscal uses light and colour, the passion of red and purity of white, as symbols of the innovative spirit of the Sixties. The space in this bar is planned formally to enjoy that freedom: a place for transformation predisposed to spontaneity, with no rules, with organic shapes and colours that impregnate the architectural structures as well as the furnishings, as stated by the pair of "Ardea" red armchairs.

21/22 Pilares envolventes. Corpulentas columnas con el rodapié metalizado crean espacios de mayor intimidad en esta amplia zona de tertulia, en contraposición a los pilares con forma de prisma del hall. Estos ondulados volúmenes se inclinan de manera tentadora sobre las mesas y butacas, como si quisieran preservar la privacidad de la conversación.

Banco con península. En conjunto con las columnas y el letrero del pub, un interminable banco con un ancho rodapié recorre las paredes de esta zona de mesa que se amuebla con las piezas de la colección Pedestal de Eero Saarinen. La nota más curiosa es la península que surge desde la bancada, un asiento auxiliar para las mesas situadas en el centro.

23/24 Ambiente Pop Art. El espacio físico de este bar y zona de estar nace desde el hall del hotel. Sus paredes, en blanco y negro, se adoran con un cuadro de estética pop -pintado en rojos, azules y blancos- con referencias gráficas a su nombre: "Splash & Crash". Entre el mobiliario destacan los sillones rojos y blancos "Little Albert" y el sillón "Alessandra".

Estructuras dinámicas. El techo plan arribado del hall se transforma aquí en sugerentes formas en plena ebullition. En los falsos techos se abrieron acanaladuras circulares que se contornean entre las columnas con dinámicas líneas de luz amarilla muy llamativa. Por su parte, el pavimento de acero sirve de transición respecto a la zona del hall (de mármol claro).

21/22 Enveloping pillars. Forceful columns with metallized skirting create spaces with more intimacy in this large conversation area, in opposition to the prism shaped pillars in the hall. These rotund volumes incline themselves temptingly on the armchair and tables, as if they wished to preserve the intimacy of the conversations.

Bench with peninsula. In the setting with the columns and sign of the pub, an endless bench with a wide skirting runs along the walls in this table area that is furnished with pieces from the Pedestal collection by Eero Saarinen. The most curious feature is the peninsula that surges from the bench area, as an auxiliary seat for the tables located in the centre.

23/24 Pop Art atmosphere. The physical space of this bar and lounge area starts as from the hall of the hotel. Its walls, in black and white, are decorated with a painting of pop aesthetics -painted in red, blues and white- with graphic allusions to its name: "Splash & Crash". Among the furnishings that stand out one can see the red and white "Little Albert" armchairs and the "Alessandra" armchair.

Dynamic structures. The trabeated flat ceiling of the hall is transformed here into suggestive shapes in full ebullition. In the drop ceilings circular grooves were opened that weave around the columns with dynamic hidden lights that have very striking yellow light. On the other hand, the flooring in steel serves as transition in respect of the hall (in light toned marble).

22



MOBILIARIO Y COMPLEMENTOS DE "SPLASH & CRASH"/ FURNISHINGS AND COMPLEMENTS AT "SPLASH & CRASH":
- Mesas y taburetes de Eero Saarinen/Tables and bar stools by Eero Saarinen: Knoll International.
- Taburetes diseñados por Mariscal y Salas/Bar stools designed by Mariscal and Salas: Talleres Colmenero.
- Sillón "Ardea" / "Ardea" armchair: Zanotta.
- Sillón "Alessandra" de Mariscal / "Alessandra" armchair by Mariscal: Moroso.
- Sillón "Little Albert" de Ron Arad / "Little Albert" armchair by Ron Arad: Moroso.

Hileras de pilares redondeados y provocativamente inclinados dirigen la circulación por el espacio del bar de copas.

Rows of round pillars that are provocatively tilted direct the circulation through the bar space.



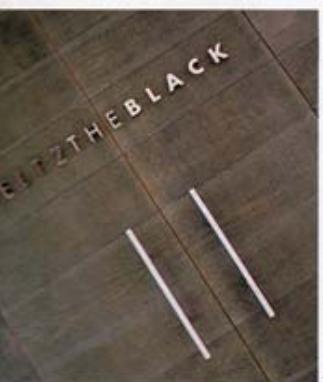


25. Revestimiento espejado. En un lateral se abre una barra revestida con teselas alargadas que se mimetiza con el paramento vecino y que desprende suaves reflejos metálicos. A juego con ambos, el pavimento de acero refleja las formas y los colores del bar. Los esbeltas taburetes de la barra son un diseño de Javier Mariscal y Fernando Salas.

25 Mirrored surfacing. On one side a bar opens out with elongated tesserae that blend in with the neighbouring wall and emits gentle metallic reflections. Matching both, the steel floor reflects the shapes and colours of the bar. The svelte bar stools are a design by Javier Mariscal and Fernando Salas.

26/27/28 Restaurante. Las formas puras y los materiales naturales centran la decoración del restaurante "Beltz the Black" que, según sus decoradores, es una "interpretación del arte minimalista a lo vasco". El gusto por lo esencial y lo auténtico se expresa en esta escenografía donde predominan espacios depurados, de blancos y negros, sin mezclas, algo que se nota desde la puerta de entrada al restaurante hasta los pequeños detalles del servicio de mesa.

26/27/28 Restaurant. Pure shapes and natural materials are at the core decor of the "Beltz the Black" restaurant which, according to the decorators, is "an interpretation of minimalist art from a Basque point of view". Taste for essentials and authentic elements is expressed in this setting where pure spaces dominate, in blacks and whites, without blending feature perceptible from the restaurant entrance to the small details in tableware.



25

26

27

28

**MOBILIARIO Y COMPLEMENTOS DEL RESTAURANTE "BELTZ THE BLACK"/
FURNISHINGS AND COMPLEMENTS AT THE "BELTZ THE BLACK" RESTAURANT:**

- Mesa "Beltz" de Fernando Salas/"Beltz" table by Fernando Salas. Talleres Colmenero.
- Vajilla "Stella"/"Stella" plates. Villeroy & Boch.



29 Gusto por las materias primas. Los materiales naturales protagonizan la decoración de "Beltz. The Black". Por ello, el pavimento se recubrió con madera de roble teñida al aceite, mientras que en las paredes se empleó, además, piedra negra tallada. Gracias al paramento acristalado de esta sala privada se puede admirar la escultura de piedra del atrio mientras se degusta la carta del restaurante.

29 Taste for pure materials. Natural materials features the decor of "Beltz. The Black". For this reason, the flooring was covered in oil stained oak, whereas the walls also have black stone. Thanks to the glass wall of this private room, it is possible to admire the stone sculpture in the atrium while one enjoys the menu of the restaurant.



a firma de Javier Mariscal hilvana el espectacular diseño y la decoración del nuevo Gran Hotel Domine de Bilbao, el primer cinco estrellas del grupo Hoteles Silken, que se ha convertido en su auténtico buque insignia. El hotel dispone de 131 habitaciones y 14 suites repartidas en cinco plantas, cada una de ellas identificada con un color propio: ocres, piedras, verdes, azules y rojos. La decoración es diseño puro; surge con la pretensión de crear sensaciones en el cliente y llegar a ser una reflexión sobre el diseño del siglo XX.

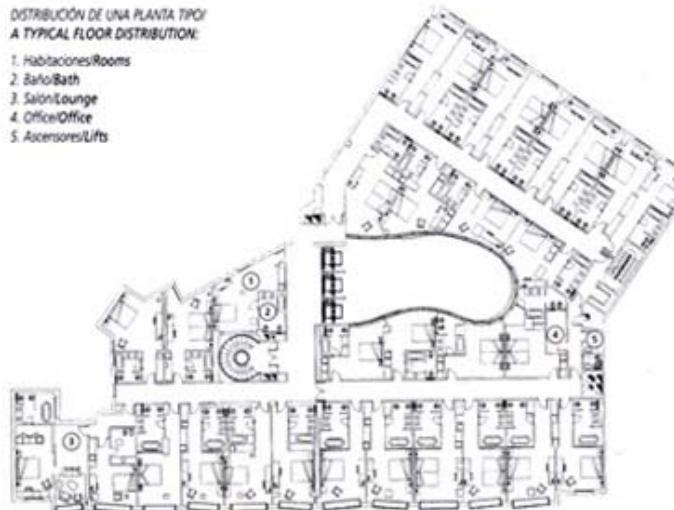
El proyecto se encargó a Javier Mariscal, quien contó, además, con la colaboración del interiorista Fernando Salas para interpretar sus ideas y plasmarlas en cada rincón del hotel. El resultado fue la creación de un lugar emblemático, convertido en un pequeño museo que complementa a su ilustre vecino, el Guggenheim, con una interesante colección de mobiliario contemporáneo.

Pese al impecable acabado del hotel, el proyecto supuso todo un reto para el Estudio de Arquitectura Ihaki Aurrekoetxea eta Baskideak. Sin plantearse en competir con la arquitectura del Guggenheim, el proyecto se basó muy inteligentemente en completar la manzana, tomando al museo como punto de referencia estética, pero dotando al edificio del carácter y la singularidad necesarios. Por ello, Mariscal ideó una fachada "tarjetero", o lo que es lo mismo, múltiples espejos inclinados que reflejan la estructura del museo y sus alrededores en actitud reverente.

La ubicación del edificio entre medianeras con los frentes a dos calles opuestas -ambas de gran tránsito- obligó a idear una imagen doble de

DISTRIBUCIÓN DE UNA PLANTA TIPO
A TYPICAL FLOOR DISTRIBUTION:

1. Habitaciones/Rooms
2. Baño/Bath
3. Salón/Lounge
4. Oficina/Office
5. Ascensores/Lifts



fachada y disponer en su interior de accesos cruzados con puertas a cada una de las vías. Aprovechando la profundidad del edificio, en el centro del hotel se abrió un singular patio de luces, en forma de atrio e iluminado por un gran lucernario, que constituye el eje vertebrador del hotel. Y, como colofón, lo preside una enorme escultura: un extravagante ciprés de piedra de 26 metros de altura.

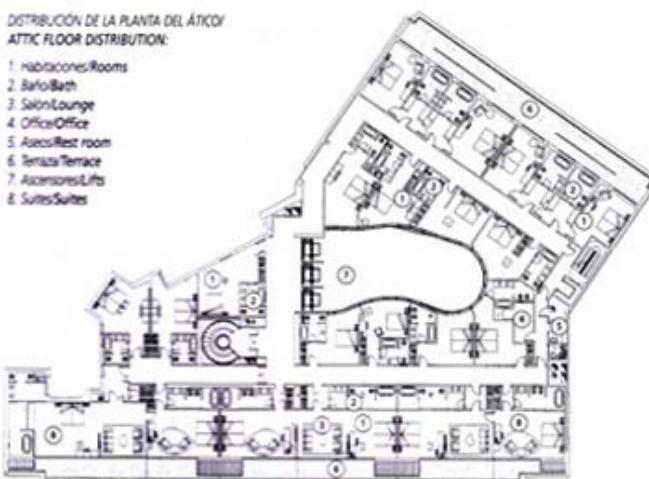
La organización del edificio se plantea en torno a una planta baja en la que se sitúan los accesos al hotel, el atrio central, la recepción y el lobby, el restaurante Beltz, Th Black, el bar-cafetería Metropol Le Café y diversas y creativas zonas de espera. Y es que todas las salas son un verdadero homenaje al diseño. Piezas simbolistas y teatrales llenan cada uno de sus rincones, pensados como espacios independientes con fuerte carácter, para dar servicio tanto a los clientes del hotel como a los usuarios del turismo cultural.

The signature of Javier Mariscal weaves the spectacular design and decor of the new Gran Hotel Domine of Bilbao, the first five star hotel of the Silken group that has into its crown emblem. The hotel has 131 rooms and 14 suites distributed in five floors, each one identified by a colour of its own: ochres, stone colours, greens, blues and reds. The decor is pure design; it arises with the aim of creating sensations in the client and achieving to be a reflection on design of the 20th century.

The project was assigned to Javier Mariscal, who also received collaboration from interior decorator Fernando Salas to interpret his ideas and portray them in each corner of the hotel. The

DISTRIBUCIÓN DE LA PLANTA DEL ÁTICO
ATTIC FLOOR DISTRIBUTION:

1. Habitaciones/Rooms
2. Baño/Bath
3. Salón/Lounge
4. Oficina/Office
5. Ascensor/Lift
6. Terraza/Terrace
7. Ascensores/Lifts
8. Suites/Suites



result was the creation of an emblematic project transformed into a small museum that complements its illustrious neighbour, the Guggenheim with an interesting collection of contemporary furniture.

Notwithstanding the impeccable finish of the hotel, the project was a genuine challenge for Estudio de Arquitectura Ihaki Aurrekoetxea eta Baskideak. Without attempting to compete with the Guggenheim's architecture, the project was very intelligently based on completing the block, using the museum as aesthetic reference point, yet granting the hotel necessary character and. For this reason, Mariscal created a "card holder" facade, in other words, multiple tilted mirrors that reflect the museum's structure and its surroundings in a reverent way.

The location of the building between party walls with two fronts facing opposing streets -both with large amounts of traffic- created a need to design an image with a double facade and locate within it crossed accesses with doors opening out to each one of the streets. Taking advantage of its depth, in the centre of the hotel a singular inside patio was opened in the shape of an atrium and lit up by a large skylight that constitutes

30 Uso de grafismos. Entre los múltiples giros de complicidad que el proyecto de Mariscal establece con los clientes se encuentran algunas remotas alusiones al sexo. Este es el caso del letrero señalizador de la planta del ático, que hace referencia a una conocida publicación erótica. Las letras y el gran número se usan únicamente como elemento decorativo, en contraste con el claro fondo de este panel.

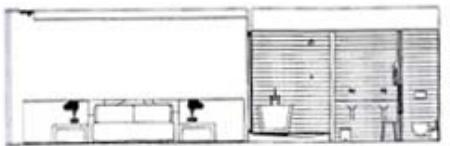
30 Use of graphisms. Among the many winks of complicity that the project by Mariscal establishes with the clients are some remote allusions to sex. This is the case of the sign on the attic floor that alludes to a well-known erotic publication. The letters and large number are solely used as decorative elements, in contrast with the light background of this panel.

the vertebrating axis of the hotel. And, to crown it, an enormous sculpture: an outstanding stone cypress of 26 metres high.

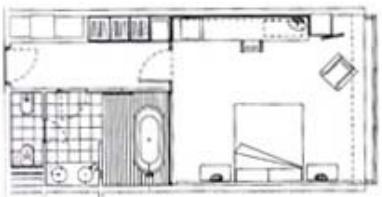
The organisation of the building is planned around a lower floor where accesses to the hotel, central atrium, reception and lobby, Beltz the black restaurant, and various diverse and creative waiting-rooms are located. All the areas are true tributes to design. Symbolist and theatrical elements fill each one of its corners, thought out to be independent spaces with strong characters, to render service both to hotel clients as well as users of cultural tourism.

31. Plantas de habitaciones. Cada planta de dormitorios tiene un código de color propio: ocre, piedras, verdes, azules y rojos. Esta unificación tonal permite identificar las plantas y crear ambientes armónicos. Las habitaciones se distinguen entre sí por, al menos, un detalle personalizado que hace única a cada una de ellas.

Textiles naturales. En las habitaciones se cuidó especialmente la elección de la ropa de cama, confeccionada con materias naturales. Las sábanas son de algodón egipcio, mientras que el cubre-cama de lana y cachemire ha sido diseñado por el Estudio Mariscal al estilo de una manta ligera de viaje. El mobiliario sigue la gama de color de la colcha y cobra vida en contraste con la moqueta de lana. Además, el hotel pone a disposición del cliente una carta de almohadas.



Sección de habitación con baño./Section of a room with bath.



MOBILIARIO Y COMPLEMENTOS DE LAS HABITACIONES Y SUITES/LAMPS AND COMPLEMENTS AT ROOMS AND SUITES:

Lámpara "Domine" de Javier Mariscal/ "Domine" lamp by Javier Mariscal; Santa & Cole.

Sillas "The 21 Hotel", "HT01", "HT02", "HT15", "HT50" y "HT51" de Javier Mariscal/The 21 Hotel", "HT01", "HT02", "HT15", "HT50" and "HT51" armchairs by Javier Mariscal; Moroso.

Mesas de Mariscal y Salas/Tables by Mariscal and Salas; Talleres Colmenero.

Mesa auxiliar de torno Noguchi/Auxiliary table by Isamu Noguchi; Alivar.

Cabeza/Headrest; Tapicería Galia.

Centro de televisión diseñado por Marco Zanuso/Television roller designed by Marco Zanuso; De Padova.

Azucarera de cristal/Blown glass; Tapicería Galia.

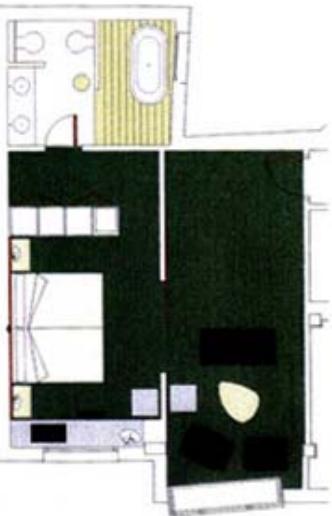
Papelera de Gino Colombara/Waste basket by Gino Colombara; Kartell.

Televisor/Television; Sony.

Traidores modelo 1144 de Jasper Morrison/Handles model 1144 by Jasper Morrison; FSB.

31. Room floors. Each room floor has a colour code of its own: ochres, stone tones, greens, blues and reds. This tonality union enables identifying the floors and creating harmonious atmospheres. The rooms are different from each other by, at least, one personalised detail that makes each room unique.

Natural textiles. In the rooms particular care was taken in the selection of bed linens, which is manufactured out of natural materials. The sheets are Egyptian cotton, whereas the coverlet is made of wool and cashmere and has been designed by the Estudio Mariscal in the manner of a light travelling blanket. Furnishings follow the colour pattern of the bed coverlet and become lively in contrast with the wool moquette. Besides, the hotel places at the disposal of the client a menu of different types of pillows.



31



BASES DEL PROYECTO/PROJECT BASES

1. Referencia al Guggenheim. Fachada espejada que refleja la arquitectura del museo en actitud reverente. Diálogo constante con el exterior a través de ventanas, miradores y terrazas. Museo como punto de referencia del interiorismo del hotel. Reference to the Guggenheim. Mirrored facade that reflects the architecture of the museum in a reverent way. Constant dialogue between the exterior and interior by means of panoramic windows, gazebos and terraces. Museum as reference point of the hotel interior decor.

2. Atrio vertebrador. Patio abierto en el hall, lucernario que deja pasar la luz natural a las habitaciones interiores. Escultura fósil que obliga a alzar la mirada y percibir la totalidad del espacio. Conexión entre los dos accesos a la calle./Vertebrating atrium. Patio opened in the hall, skylight that lets natural light flow into the inner rooms. Fossil sculpture that forces one to raise the gaze and perceive the totality of the space. Connection between both accesses to the street.

3. Piezas de diseño. Mobiliario de los diseñadores más relevantes del siglo XX. Alusiones a las décadas que destacaron por sus movimientos estéticos (años veinte, cincuenta, sesenta, setenta...). Formas orgánicas y colores vivos, piezas simbólistas y funcionales. Teatralidad y espectacularidad sin ostentación./Designer pieces. Furniture by the most relevant designers of the 20th century. References to decades that stand out because of their aesthetic movement (Twenties, Fifties, Sixties, Seventies...). Organic shapes and lively colours, symbolist and functional pieces. Theatricality and spectacularity without ostentation.

4. Identificación por colores. En cada planta se统一 el color: ocre, piedras, verdes, azules y rojos. Rincones pensados como espacios independientes y carácter propio, pero integrados en el conjunto./Identification by colours. On each floor colour is unified: ochres, stone colours, greens, blues and reds. Corners thought out to be independent spaces with their own characters, yet integrated in the setting.



32/33/34 *Suites de diseño.* En las suites se habilitó un salón adjunto a la habitación que mantiene las pautas y armonía decorativas que caracterizan al hotel. En un marco colorista, las piezas de Mariscal o Zanuso llenan la estancia de estilo, mientras que en baño destacan notablemente los sanitarios de Philippe Starck.

Revestimientos diferentes. Ambas pueden verse parte de los revestimientos realizados con DM machihembrado dispuesto a lámas separadas entre sí, con acabado en color madera natural. En otros paramentos se colocaron espejos que recorren completo el paño de la pared.

Prestaciones complementarias. Todas las habitaciones disponen de conexión a Internet, además de un reproductor de CDs que se instala en una hornacina iluminada abierta en uno de los paramentos.

32

La decoración del Domine es un paseo por **tendencias y estilos** bellos y funcionales.

The Domine decor is a stroll through beautiful and functional **tendencies and styles**.



33

32/33/34 *Designer suites.* In the suites a room was annexed to the bedroom that maintains the decorative trends and harmony that are a feature of the hotel. In a colourful setting, the pieces by Mariscal or Zanuso fill the room with style, whereas in the bathroom the sanitary wares designed by Philippe Starck stand out notably.

Different surfacings. Above, part of the surfacings made of tongue and grooved DM arranged in slats that are separated from each other, with a natural wood finish. In other walls mirrors were placed that run along the entire surface.

Accessory services. All the rooms have Internet connections, besides a CD reproducer that is installed in a lightened niche opened in one of the walls.

34



15

35/36/37 *Baños integrados.* Un plano de vidrio transparente, provisto de una cortina que funciona por accionamiento eléctrico, comunica visualmente el dormitorio con el baño y lo integra en la decoración.

Blanco y wengé. Los baños de todas las habitaciones se decoraron con sanitarios y accesorios de prestigiosos diseñadores. El revestimiento del baño, en mármol amarillo apampliado, crea un contraste muy acentuado en combinación con el suelo laminado en madera de color wengé.

35/36/37 *Integrated bathrooms.* A plane of transparent glass, fitted out with a curtain that operates electrically, visually communicates the bedroom with the bathroom and integrates it in the decor.

White and wengé. All the bathrooms of all the rooms are decorated with sanitary wares and accessories by prestigious designers. The surfacing of the bath, in yellow sanded marble, creates a very well studied contrast with the laminated wooden floor in wengé tone.

REFERENCIAS GENERALES/GENERAL REFERENCES

Profesionales del proyecto/Project professionals:

- Proyecto de interiorismo/Decor project: Javier Mariscal (Estudio Mariscal).

Fernando Salas.

- Arquitectos/Architects: I. Aurekoetxea eta Baskideak (Iaki Aurekoetxea Aume,

Maru Omaetebearria)

- Arquitectos colaboradores/Collaborator architects: Alfonso Gómez, Celia Lana,

Aida Prieto.

- Constructora/Constructor: Vizcaina de Edificaciones.

- Otros colaboradores/Other collaborators: Inargent (ingeniería de estructuras/structures engineering); Jaime Boneu (ingeniería de instalaciones/installations engineering).

Gremios y elementos constructivos/Guild and constructive elements:

- Piedras y mármoles/Stones and marbles: Jorge Fernández Cerámicas.

- Carpintería de madera/Wooden carpentry: Eusebio Sánchez,

Carpintería Luis López Mahía, RV Group.

- Carpintería exterior/Outdoors carpentry: Abarre.

- Ascensores/Lifts: Thyssen Boehringer.

- Puertas cortafuegos/Safety doors: Industrias Roper, Gismero.

- Aceros/Steels: Talleres Colmenero.

- Fotografías/Photography: Juan Nazábal, Juan Carlos Torres, Gran Hotel Domine.

ELEMENTOS DE LOS BAÑOS/BATHROOM ELEMENTS:

- Sanitarios/Sanitary pieces: Duravit/Giferías generales/General faucets: Vola, Grohe/Baferas de acero/Steel baths: Kaldevera/Baferas acrílicas "Starck" de Philippe Starck/Acrílic baths "Starck" by Philippe Starck; Hoesch/Giferías, baferas acrílicas electrónicas/Faucets, acrylic-electronic baths: Dombracht.

- Ducha fija/Fixed shower: Hansgrohe.

- Colgadores de Jasper Morrison/Hangers by Jasper Morrison: FSB.

- Toallas diseñadas por el Estudio Mariscal/Towels designed by Estudio Mariscal: Vayol Textil.



36



37

